

Ročník 19/2009

BULLETIN SUF

SDRUŽENÍ UČITELŮ FRANCOUZŠTINY
ASSOCIATION DES PROFESSEURS DE FRANÇAIS





NÁPADNÍK

**Tématem
příštího nápadníku
bude**

subjonctif

– jak ho vysvětlujete, procvičujete, zkoušíte?

Své nápady posílejte do 31. ledna 2010 na adresu:

kubickova.lucie@gypce.cz



SDRUŽENÍ UČITELŮ FRANCOUZŠTINY

BULLETIN

Vydává Sdružení učitelů francouzštiny za finanční podpory
Ambassade de France en République tchèque.



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ambassade de France en République tchèque



Bulletin č. 67, ročník 19/2009

I. Zprávy SUF	
– Pozvánka na Sympozium	5
– Konverzační soutěž ve francouzštině / Olympiades en français (<i>R. Trtíková</i>)....	6
– Placení příspěvků SUF (<i>R. Dvořáková</i>)	6
– Letní univerzita (<i>A. Výšková</i>)	7
II. Zprávy Institutu	
– L'ambassadeur de France à Telč (<i>M. Brudieux</i>)	8
– Tourisme scolaire et étudiant en France : une nouvelle brochure !	9
– Concours pour les professeurs de français du monde entier	10
– Semaine du goût	11
III. Pozvánky, akce, oznámení	
– TiVi5MONDE PLUS	12
IV. Příspěvky členů	
– Pedagogická stáž v Dijonu (<i>R. Trtíková a P. Kotyza</i>)	13
– Výuka francouzštiny jako prvního cizího jazyka ve Velké Británii (<i>Literová</i>)....	13
– Provence toujours! (<i>V. Tesařová</i>)	15
V. Nápadník	
– Psaný a mluvený projev (<i>L. Kubíčková</i>)	17
– Révision du conditionnel présent (<i>D. Kočová</i>)	18
– Si+ (<i>R. Trtíková</i>)	20
– Reliez les éléments d'après le sens (<i>V. Tesařová</i>)	22





POZVÁNKA NA XVI. SYMPOZIUM SUF



Srdečně zveme členy Sdružení učitelů francouzštiny, ale také nečleny – učitele francouzštiny na všech stupních a typech škol – na XVI. sympozium SUF, které se bude konat v Poděbradech v hotelu Junior ve dnech 20.–22. listopadu 2009 pod názvem „Créativité, innovation“.

Prezentace v pátek 20. 11. od 16 do 17 h a v sobotu 21. 11. od 8 do 9 h v hale hotelu Junior.

Pátek 20. 11.:

- Od 17 do 19 h – krátká vystoupení účastníků stáží – „Souvenirs d'été“

Sobota 21. 11.:

- Od 9 do 10.15 h – **Valná hromada SUF**
- 10.30 h – oficiální zahájení sympozia

Neděle 22. 11.:

- od 11 do 13 h – ukončení sympozia a závěrečný oběd

Sympozia se zúčastní také hosté z francouzské ambasády a Francouzského institutu v Praze, dále hosté reprezentující belgickou, německou a slovenskou asociaci učitelů francouzštiny, zástupkyně MŠMT ČR (informace

o nové maturitě), české autorky budou prezentovat novou učebnici francouzštiny a dále budou na programu obvyklé didaktické a jiné semináře a přednášky. Podrobný program obdrží účastníci e-mailem, případně při prezentaci.

Účastnický poplatek pro členy SUF je 1190 Kč, pro nečleny 1590 Kč v případě příjezdu v pátek a 790 Kč pro členy a 1190 Kč pro nečleny v případě příjezdu v sobotu. Prosíme o uhrazení převodem na účet SUF 1935150359/0800 a jako variabilní symbol použijte Vaše členské číslo (najdete ho např. na obálce, v níž Vám byl doručen Bulletin). Pokud potřebujete fakturu, obraťte se prosím na paní Julii Holasovou (Julie.H@seznam.cz). Upozorňujeme členy SUF, že je nutné mít zaplacený členský příspěvek na rok 2009 a účastnický poplatek ještě před sympoziem. Akce má akreditaci MŠMT ČR, školy tedy mohou náklady na ni hradit účastníkům z prostředků DVPP.

Přihlášku, v níž uvedete své jméno, adresu školy, kde pracujete, a Vaši e-mailovou adresu, zasílejte prosím na adresu suf@email.cz a v kopii také na connexions@seznam.cz (Věra Tesařová) do 31. 10. 2009.

Dovolujeme si také požádat všechny, kdo by měli zájem na sympoziu vystoupit, aby nám svůj záměr dali co nejdříve na vědomí společně s názvem a délkou trvání svého příspěvku na výše uvedené e-mailové adresy.

Dále si dovoluujeme upozornit účastníky, že osvědčení o absolvování akce bude vydáno pouze těm, kdo se zúčastní sobotního a nedělního programu.

PŘIHLÁŠKA NA XVI. SYMPOZIUM SUF

Jméno a příjmení:

E-mailová adresa:

Bydliště:

Škola:

Závazně se přihlašuji k účasti na XVI. sympoziu SUF, které se koná ve dnech 20.–22. 11. 2009 v hotelu Junior v Poděbradech.

Datum:

Podpis:





KONVERZAČNÍ SOUTĚŽ VE FRANCOUZŠTINĚ / OLYMPIADES EN FRANÇAIS

S novým školním rokem přichází i konverzační soutěž ve francouzštině, kterou pořádá Národní institut dětí a mládeže ve spolupráci se Sdružením učitelů francouzštiny a Francouzským institutem. I v tomto školním roce budou zachovány kategorie, které pro větší jistotu při organizaci soutěže na školách uvádíme.

Jde o:

a) KATEGORIE ZŠ A1 AA2

– jsou určeny žákům základních škol (*a odpovídajících ročníků víceletých gymnázií*)

b) KATEGORIE SŠ B1 A B2

– jsou určeny žákům 1. až 3. ročníku všech typů středních škol a odpovídajících ročníků víceletých gymnázií

c) další kritéria pro zařazení do nižších kategorií A1 a B1:

1. maximálně 3 roky studia
2. maximálně 12 hodin týdně výuky celkem (*např. konverzace v daném jazyce, příp. mimoškolní výuka*).

Žák musí vyhovět v **obou** těchto kritériích.

Všichni ostatní přihlášení pak budou patřit do vyšších kategorií **A2 a B2**

Školní kola proběhnou v měsících lednu a únoru, krajská kola 18. března a republikové kolo 14. dubna v Praze. Obsah jednotlivých kol je zaměřen na poslech a ústní projev.

Více k soutěži naleznete na internetových stránkách Národního institutu dětí a mládeže: www.nidm.cz/talentcentrum.

Těšíme se na vaši hojnou účast!

Renáta Trtíková
koordinátorka republikového kola

PLACENÍ PŘÍSPĚVKŮ SUF

Vážené a milé členky, vážení a milí členové SUF,

ráda bych Vám poděkovala za Vaši reakci na můj text v posledním čísle Bulletinu o placení příspěvků a oznámila Vám radostnou zprávu

platební morálka členů SUF se ještě zlepšila.

Ted' chci jen apelovat na ty, kteří zřejmě v prázdninové euforii ještě zapoměli zaplatit příspěvky za letošní rok ve výši 300 Kč, aby tak učinili nyní. Připomínám účet u České spořitelny číslo 1935150359/0800 a variabilní symbol = členské číslo.

Blíží se podzimní Sympozium a pro účast na něm je nezbytné mít zaplacené příspěvky.

Dále bych chtěla připomenout, abyste nám hlásili veškeré změny adres, příp. příjmení, které potřebujeme zejména pro dodávání Bulletinu. Také mailové adresy, pokud jste je změnili nebo máte úplně nové, nám prosím napište.

Děkuji všem a přeji Vám vydařený školní rok 2009/2010 a milé a zvědavé žáky.

Renáta Dvořáková, evidence členů SUF
dvor.rena@volny.cz



LETNÍ UNIVERZITA



Stejně jako každý rok, proběhla i letos na začátku prázdnin letní univerzita. Konala se od 1. do 5. července a vzhledem k tomu, že hotel Junior v Poděbradech byl v rekonstrukci, sjeli se její účastníci v tomto termínu do Telče.

Letošní univerzity se zúčastnilo 35 učitelů (*abych byla přesnějš, šlo o 33 učitelek a 2 učitele ☺*) z různých typů škol a z různých míst České republiky. Hlavním tématem byla „Civilisation contemporaine française“, téma dostatečně široké na to, aby jednotlivé přednášky a ateliéry byly různorodé a každý si mohl najít, co ho zajímá... Hlavním lektorem byl pan Bernard Gruas, který je ve své praxi na školení učitelů FLE zaměřen, což bylo na jeho seminářích patrné na první pohled. Na konkrétních příkladech jsme se seznamovali s různým využitím internetu, audio i video dokumentů, písniček, divadla, ... v hodinách francouzštiny.

Lektor Jérôme Vives z pedagogické fakulty v Brně nám přiblížil jazyk dnešní mládeže a to jak ten mluvený tak i na příklad „smskový“. S využitím filmu v hodinách nás seznámil pan Tomáš Klínka z pedagogické fakulty v Praze, o zkušenostech s výukou FLE v Polsku nám poreferovala paní Renata Klimek Kowalska, novinky z nakladatelství Clé International nám představila paní Anne-Laure Vincent...

Jak jsem psala na začátku, konala se letošní letní stáž v Telči. Jako každá změna, přineslo s sebou přesunutí stáže na nové místo své výhody a nevýhody. K výhodám jistě patří město samotné, které svou prázdninovou atmosférou přispívalo k příjemně tráveným podvečerům a večerům. Protože nám navíc plánovaný večerní program, turnaj v pétanque, znemožnily pravidelné pozdně odpolední přehánky a bouřky, zůstaly procházky po městě

a posezení na zahrádkách restaurací a kaváren hlavní večerní „aktivitou“. Další výhodou a také tak trochu důvodem, proč bylo vybráno právě město Telč, byl fakt, že se zde každoročně pořádá česko-francouzská hudební akademie. Účastníci univerzity

tak měli možnost obohatit svůj pobyt v Telči o kulturní zážitek. Každý, kdo měl zájem, dostal pozvánku a mohl přijít v sobotu večer do kostela sv. Jakuba na slavnostní koncert učitelů hudební akademie. Akademie je pořádána pod záštitou velvyslanec Francie, pana Charlese Friese. Využili jsme tedy příležitosti, že bude v době konání univerzity v Telči, a pozvali ho na setkání s učiteli francouzštiny. Pan velvyslanec pozvání přijal, takže jsme v samém závěru naší stáže měli možnost s ním pohovořit. Jak setkání proběhlo a o čem se mluvilo se dočtete ve článku

Marca Brudieux... K pozitivům bych připojila i velmi dobré zázemí na gymnáziu. Na začátku byl sice znatelný rozpor mezi našimi potřebami a možnostmi školy, ale díky vstřícnému postoji vedení gymnázia a snaze nám v každém směru pomoci, jsme počáteční technické nedostatky zdárně překonali. Asi jediným negativem, ale pro některé velmi výrazným, jak vyplynulo ze závěrečného anonymního dotazníku, bylo ubytování. Výběr hotelu se řídil především cenou, protože ta je za ubytování v Telči mnohem vyšší, než na co jsme zvyklí. Na jaře jsme s kolegyní Helenou Dleskovou udělaly do Telče výpravu, navštívily jsme hotel Pod kaštaný a mimo jiné jsme si nechaly ukázat několik pokojů. Jak se ukázalo později, v těchto pokojích byli ubytováni pouze zahraniční lektori. Ubytování všech ostatních rozhodně neodpovídalo standardu, na který jsme zvyklí z poděbradského hotelu Junior.

Nabízí se tak otázka, co dál. Osobně si myslím, že pořádat letní univerzitu jinde než podzimní víkendovou valnou hromadu (*tradicičně organizovanou v Poděbradech*), je nápad dobrý. Pokud budeme chtít zůstat v Telči, máme možnost slevit ze svých nároků nebo si připlatit za lepší ubytování. Třetí možností je zajistit dvojí ubytování – jedno pro ty, kdo se spokojí s hotelem Pod kaštaný, druhé pro ty, kteří si raději připlatí... Další možností je najít místo úplně jiné. Časté střídání by ideální nebylo (*viz počáteční technické komplikace*), ale jednou by se to určitě ještě zvládlo ☺. Pokud tedy máte tip na místo, které by splňovalo požadavky na konání letní univerzity, napište mi o něm. Napište mi prosím váš názor na to, kde letní univerzitu pořádat (*v Poděbradech, v Telči, jinde*) i vaše požadavky na kvalitu ubytování. Budu moc ráda za všechny vaše názory, připomínky, tipy... (vyskova@porg.cz; suf@email.cz) Letní Univerzita je sice ještě daleko, ale s její přípravou se začíná už na podzim...

Andrea Výšková



L'AMBASSADEUR DE FRANCE À TELČ



Comme vous le savez tous notre Université d'été s'est déroulée cette année du 01/07 au 05/07/09 dans la ville de Telč. En parallèle avec notre formation avait également lieu à Telč l'Académie de musique franco-tchèque de Telč qui fêtait sa XV^{ème} édition en proposant des cours d'interprétation et de musique de chambre animés par des professionnels de renom à des élèves des conservatoires tchèques, français et européens.

Les participants à notre Université d'été ont d'ailleurs été invités le samedi 04/07/09 au concert de gala donné par les professeurs de l'Académie de musique dans le cadre solennel de l'église Saint-Jacques de Telč.

Nous avons assisté à un concert de grande qualité avec des musiciens de renommée internationale comme André Cazalet ou Jan Talich, mais avec aussi la participation de son excellence Charles Fries ambassadeur de France en République tchèque qui s'est révélé un pianiste de talent.

M. Charles Fries a d'ailleurs été très occupé au cours de son séjour à Telč car le dimanche 05/07/09, dès 09h30, il nous rejoignait à notre hôtel pour une rencontre avec les professeurs de français tchèques à l'occasion de la clôture de notre Université d'été.



Au cours d'un échange très cordial, Monsieur l'Ambassadeur a établi un bilan de la présence du français en République tchèque et nous a présenté la politique de l'Ambassade de France en faveur du français et en particulier en faveur du français en école fondamentale.



Puis M. Charles Fries a répondu très ouvertement à un certain nombre de questions qui allaient de la présidence française de l'Union européenne à l'amélioration de l'image du français dans notre pays en passant par la promotion de la langue française et en se terminant sur le congrès européen de la Fédération internationale des professeurs de français prévu en 2011 à.....

Après plus d'une heure de présence, Monsieur l'Ambassadeur nous a quittés pour se rendre au Festival de cinéma de Karlovy Vary, en nous promettant de nous revoir à l'occasion du symposium de notre association les 21 et 22 novembre prochains à Poděbrady.

Le rendez-vous est donc fixé et nous vous invitons donc toutes et tous en cette occasion.

Marc Brudieux



TOURISME SCOLAIRE ET ÉTUDIANT EN FRANCE : UNE NOUVELLE BROCHURE !



Afin de répondre aux attentes des enseignants souhaitant organiser un séjour scolaire ou étudiant en France, Atout France (anciennement Maison de la France) a sorti une nouvelle brochure en français : « Tout pour organiser vos séjours éducatifs en France ». Le document, de 64 pages, recense une centaine d'idées séjours réparties dans tout l'hexagone.

Positionnés sur une carte géographique en introduction, les séjours sont répartis dans 5 chapitres :

- Séjours Langue et Culture
- Séjours Sport, Nature et Culture
- Séjours Patrimoine et Culture
- Excursions à la journée
- Formations pour professeurs de français

Chaque voyage fait l'objet d'une présentation détaillée avec notamment l'âge des jeunes concernés, l'intérêt pédagogique du séjour, les tarifs et les modalités d'hébergement. Les coordonnées du prestataire proposant cette offre figurent en bas de page.

<p>PARIS ÎLE-DE-FRANCE</p>	
<p>58 PARIS LITTÉRAIRE</p>	
<p>ÂGE</p> <p>10 - 18 ans</p>	<p>INTÉRÊT PÉDAGOGIQUE Découvrir quelques-uns de nos écrivains.</p>
<p>DURÉE</p> <p>3 jours / 2 nuits</p>	<p>DÉTAILS DE L'OFFRE Le premier jour, visites de la maison de Balzac, de la Maison de Victor Hugo et visite guidée de la Cathédrale Notre-Dame de Paris. Le deuxième jour, parcours-promenade organisé par la Comédie Française sur les pas de Molière. Visite du château de Vaux le Vicomte. Le dernier jour, visite du Panthéon, édifice consacré à la mémoire des hommes illustres : Voltaire, Rousseau, Zola ou Pierre et Marie Curie. Visite du cimetière du Père Lachaise.</p>
<p>LANGUES</p> <p>Français, anglais, allemand, espagnol, italien, néerlandais</p>	<p>TARIFS</p> <p>168 € (base 49 payants + 4 gratuits), incluant autocar de l'aéroport à l'aéroport et sur place pendant les excursions, pension complète et visites.</p>
<p>HÉBERGEMENT</p> <p>Centre de jeunes/auberge.</p>	
<p>CONTACT DE RÉSERVATION</p> <p>Envol Espace Karine Hamard Tél. : 00 33 (0)3 31 43 97 83 E-mail : kh@envol-espace.fr www.envol-espace.fr</p>	

SÉJOURS PATRIMOINE ET CULTURE

37

Vous pouvez vous procurer un exemplaire de la brochure en contactant votre Représentation **d'Atout France**

Palác Křižík, Radlická 608/2

150 00 Praha 5-Smíchov

Tel: +420 222 514 246

Fax: +420 242 452 028

Le document est téléchargeable sur www.franceguide.com/profs



CONCOURS POUR LES PROFESSEURS DE FRANÇAIS DU MONDE ENTIER

ORGanisé par la FIPF et Atout France

A gagner : un séjour d'une semaine à Paris*



Faites preuve d'imagination... Créez une publicité !

Objectif du concours

Réalisez une affiche publicitaire (ou plusieurs, pour multiplier vos chances de gagner !) en choisissant l'un des deux thèmes ci-dessous :

- *Sujet 1* : Imaginez une publicité afin de donner envie aux élèves et étudiants de venir en France passer un séjour touristique et/ou linguistique.
- *Sujet 2* : Imaginez une publicité afin de promouvoir l'adhésion des professeurs à une association de professeurs de français de la FIPF dans leur pays.

Comment participer ?

Ce concours s'adresse aux professeurs de français du monde entier.

Doivent être indiqués avec le document les : Nom, prénom, adresse courrier, adresse électronique, numéro de téléphone du candidat ainsi que le nom et l'adresse de l'établissement ou exerce le professeur.

L'affiche publicitaire (ou les affiches) doit être envoyée sous format PDF à l'adresse suivante :

concourspub2009@courrier-fipf.org

La publicité doit être réalisée de façon individuelle, sur une seule page.

Ressources

Si vous choisissez le sujet 1, vous pouvez télécharger des visuels (libres de droits uniquement pour le jeu concours) en cliquant [ici](#).

Si vous travaillez sur le sujet 2, voici un diaporama de la FIPF, utilisable dans le cadre du concours.

(**Attention** ! Les lauréats doivent s'assurer que tous les visuels utilisés dans la publicité sont bien libres de droits et indiquer les crédits et sources si nécessaire.)

Date limite de participation

Le concours sera lancé lors de la Cérémonie du 40^{ème} Anniversaire de la FIPF et sera ouvert jusqu'au 31 octobre 2009.

Sélection et jury

Le jury, composé de membres de la FIPF, d'Atout France se réunira le 12 novembre 2009 afin de sélectionner les deux lauréats auteurs des deux publicités jugées les plus réussies.

Annnonce des résultats

Les résultats seront annoncés lors du congrès de Beyrouth (qui aura lieu du 4 au 7 décembre 2009) et sur le site de la FIPF.

Publication

Les affiches sélectionnées pourront être publiées sur tous supports, papier et/ou électronique, pour promouvoir la FIPF et Atout France.

Deux séjours à Paris pour 2 personnes !

*Profitez de Paris au mois d'août : Paris plages, les festivals de cinéma en plein air et les sites culturels... venez découvrir la capitale plongée dans une ambiance détendue!

Chaque séjour est pour deux personnes et d'une durée d'une semaine à Paris, au mois d'août 2010, comprenant 7 nuits en B&B au [Fiap Jean Monnet](#), avec deux entrées à [Cinéaqua](#), à la [Cité des Sciences et de l'Industrie](#), au [musée Jacquemart André](#), à [Montparnasse 56](#), aux [Étoiles du Rex](#), au [Musée d'Orsay](#), au [château de Vaux le Vicomte](#), et à [France Miniature](#).





La semaine du Goût

Concours



« Réaliser le repas le plus original autour d'un même légume ou fruit. »

Vous (l'enseignant et les élèves) avez été invité pour concourir auprès des meilleurs chefs de la planète. Vous devez créer un repas (entrée, plat principal, dessert) autour d'un légume ou d'un fruit. Le légume ou fruit choisi sera présent dans tous les plats.

Exemple: entrée : tarte à la carotte ou soupe à la carotte, poulet aux légumes diverses (carottes, pommes de terre,...), gâteau à la carotte. Ne pas reprendre cet exemple !

Votre équipe (que de grands chefs réunis autour d'un projet) travaillera par groupe. Il y aura trois groupes: un groupe pour l'entrée, un autre pour le plat principal, un troisième pour le dessert. (Maximum 6 élèves par groupe).

Vous êtes les représentants de votre pays (ou un pays de votre choix, ou un pays imaginé).

Votre originalité, votre créativité sera un des critères.
Les recettes peuvent être totalement inventées.

Objectifs :

- Connaissance culturelle de la semaine du Goût qui se déroule en France au mois d'octobre.
- Mobiliser l'intérêt des élèves dans un projet de création à la fois artistique que linguistique. (cf. perspective actionnelle).

Public : Pour tous les élèves scolarisés en école fondamentale.

Prix :

Trois catégories de prix pour les élèves, entrée, plat principal, et enfin le dessert et 3 prix par catégorie

Pour les enseignants :

3 prix : les enseignants des groupes d'élèves qui ont remporté une catégorie se verront eux-aussi attribués un prix.

Si les trois prix sont remportés par des groupes appartenant à des classes différentes, alors il y aura trois enseignants récompensés.

Un prix spécial pour la classe pour le repas le plus original.

Nature des prix :

Pour les élèves : CD ou livres, BD.

Pour les enseignants : une mallette pédagogique : CD, DVD, activités pédagogiques.

Descriptif du concours :

Une classe travaillera sur l'ensemble du repas autour d'un même thème (légume ou fruit). La classe sera divisée en trois groupes. Chaque groupe (maximum 5-6 élèves) se consacrera à un des plats du repas.

Votre classe composera une entrée, un plat principal et un dessert autour du même légume ou fruit. Ce ne sera pas l'unique légume ou fruit de ce repas mais il sera décliné dans tous les plats. Il pourra être accompagné d'autres légumes ou

fruits. Le plat principal sera composé de ce légume ou fruit et d'un poisson ou d'une viande ou d'oeufs.

Pour chacun des plats :

- vous inventerez le nom de la recette
- vous indiquerez les ingrédients de la recette (dessinés, photographiés, en collage...) et nommés
- vous indiquerez les principales étapes de la recette (3 étapes minimum, dessinés, photographiés, en collage...)
- le plat réalisé (dessiné, photographié, en collage...)

Les recettes peuvent être totalement inventées.

Résultats attendus à faire parvenir au SCAC :

3 planches (format A2) : une planche pour l'entrée, une autre pour le plat principal et enfin, une troisième pour le dessert.

Sur chaque planche, il y aura :

Au verso :

le nom de l'école, et l'adresse
la classe,

le nom de l'enseignant, et son contact
le nom des élèves participants

Au recto :

le nom de la recette (que vous pouvez inventer)
les ingrédients illustrés, dessinés (ou photos)

les principales étapes de la recette (nommées pour les niveaux plus avancés, illustrées pour le niveau débutant absolu) (3 étapes minimum)

le résultat final (illustré ou photographié, dessiné).

Calendrier

18 septembre 2009 : annonce du concours et diffusion du dossier.

15 octobre-31 octobre : semaine du goût. Proposer aux ZS d'entrer en contact avec les Af organisant des activités autour de la semaine du goût.

15 novembre : fin du concours.

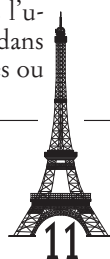
Remise des prix : première semaine de décembre.
Chaque professeur devra confirmer sa participation auprès de Martina HRIBOVÁ, chargée de mission au Service de coopération et d'action culturelle, par mail à l'adresse suivante : Martina.HRIBOVA@diplomatie.gouv.fr

En précisant son nom, le nom et l'adresse de l'école, ainsi que le nombre d'élèves de la classe.

BONNE CHANCE A TOUS !!!

Marc Brudieux

Attaché de coopération pour le français, marc.brudieux@diplomatie.gouv.fr





TV5MONDE

LE 23 JUIN, TV5MONDE LANCE TIVI5MONDE PLUS
LA PREMIÈRE WEB TV JEUNESSE FRANCOPHONE À L'INTERNATIONAL*

WWW.TIVI5MONDEPLUS.COM

Destinée aux enfants francophones de 3 à 12 ans, **TIVI5MONDEPLUS** est la première offre ludo-éducative sur Internet totalement gratuite et accessible en Europe non francophone, en Afrique, en Amérique latine, en Asie et dans le monde arabe.

Après son site web mobile et sa plate-forme VAD consacrée au cinéma francophone, **TV5MONDE** inscrit cette nouvelle **WEB TV Jeunesse** dans sa stratégie d'évolution vers le média global.

Ce service innovant permettra aux familles francophones mais aussi à tous les publics francophiles, désireux d'initier leurs enfants à la pratique du français, d'accéder à des programmes jeunesse de qualité dans un environnement sécurisé et sans aucune contrainte de fuseaux horaires.

– TIVI5MONDE PLUS : une richesse et une qualité de programmes unique dans un environnement ludo-éducatif.



En étroite collaboration avec ses chaînes partenaires (France Télévisions, Radio-Canada, RTBF, Télé-Québec et la TSR), **TV5MONDE** a sélectionné le meilleur des programmes jeunesse francophones. Des contenus de rattrapage, mais aussi de nombreuses exclusivités non diffusées sur les antennes de **TV5MONDE**, composent l'offre de **TIVI5MONDE PLUS** qui se décline en quatre catégories :

- **des dessins animés** : Cédric, Pat et Stan, Titeuf, Inami, Rantanplan, Kid Paddle, Sam Sam, Spirou et Fantasio, Shuriken school, Le manège enchanté, Raymond...
- **des divertissements (magazines, jeux, fictions)** : Les p'tits amateurs, Neurones, Blabla, Le broco show, Les aventures de Wambi, Déjà vu...

*) sauf en France, en Belgique, en Suisse, au Canada et aux Etats-Unis.

- des programmes éducatifs : Une minute au musée, Les petits citoyens, Merci professeur
- de l'information quotidienne : les Niouzz

Autour de certains de ces programmes seront proposés de nombreux jeux-concours mais aussi des parcours éducatifs. Conçue également pour promouvoir la langue française auprès des jeunes publics à l'étranger, la **WEB TV Jeunesse** mettra à disposition des professeurs des activités pédagogiques pour « apprendre et enseigner le français avec les dessins animés ».

Pour fêter la naissance de la **WEB TV Jeunesse**, **TIVI5MONDE PLUS** proposera pendant toute la période de son lancement « Kirikou et la sorcière », l'un des plus beaux longs-métrages d'animation francophone, accessible pour la première fois sur Internet.



– Une **WEB TV** adaptée pour une navigation en toute autonomie et accessible dans un espace sécurisé

L'ergonomie de **TIVI5MONDE PLUS** a été conçue pour faciliter la navigation des enfants qui peuvent voyager en toute autonomie dans l'univers de la **WEB TV** et regarder leurs programmes préférés en plein écran, à partir d'un simple clic depuis le bureau de leur ordinateur.

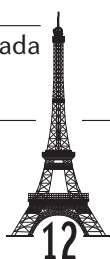
L'offre de programmes, enrichie tous les jours, peut être consultée soit à la demande, soit en direct.

Avec l'option « mon tivi5 », les enfants peuvent également constituer leur propre programmation.

– Le 23 juin à 15h, Cédric mettra en ligne officiellement **TIVI5MONDE PLUS** à Madrid



« Cédric », le personnage créé par Tony Laudec et Raoul Cauvin est l'un des héros phares de la **WEB TV Jeunesse**. Il lancera officiellement **TIVI5MONDE PLUS** devant les enfants du « Lycée français de Madrid », l'une des plus grandes écoles françaises dans le monde, dotée d'une **Web TV**, où sont scolarisés des élèves de toutes nationalités, notamment de la maternelle au primaire.



Contacts :

– **Thomas Legrand**,

Responsable relations presse, thomas.legrand@tv5monde.org, T 01 44 18 55 62

– **Gil Ferrand, Directeur multimédia**

gil.ferrand@tv5monde.org, T 01 44 18 49 15

PEDAGOGICKÁ STÁŽ V DIJONU



V měsíci březnu je dobré myslet na průběh prázdnin a proto na školská zařízení Středočeského kraje přišla nabídka s účastí na pedagogické stáži v burgundském Dijonu. Formulář žádosti byl velmi jednoduchý a nečinilo nám větší obtíže ho vyplnit. Výsledky výběrového řízení jsme se dozvěděli již na konci měsíce března. V měsíci květnu jsme obdrželi další informace o organizaci a průběhu stáže a mohli jsme se začít připravovat na odjezd do Francie.

Stáž byla organizována ve spolupráci Středočeského kraje, Francouzského institutu a Région de Bourgogne, chtěli bychom těmito organizacím touto cestou poděkovat.

Přijezd do Dijonu byl volen jednotlivými účastníky individuálně. Ubytování bylo zajištěno na internátu Lycée Carnot a strava pak v Lycée Carnot, univerzitní menze a restauraci síť Flunch. Samotná stáž začínala v pondělí 6. července 2009 na Université de Bourgogne v Centre international d'études

françaises. Pro účastníky byly připraveny bloky seminářů věnované „*La France actuelle*“, „*Le Français : langue d'apprentissage*“, „*Didactique du Français Langue Étrangère*“ a „*Presse, Média, NTIC*“. Kromě toho nás lektori CIEF provedli uličkami Dijonu a Beaune. Na závěr stáže nás čekalo hodnocení a malý aperitiv. Sobotní program byl v rukou účastníků, měli možnost navštívit trh, prohlédnout si ještě podrobněji Dijon nebo se vydat do okolí města. Odjezd z Dijonu byl také organizován individuálně.

Účast na stáži hodnotíme pozitivně a jsme velmi rádi, že iniciativu v dalším vzdělávání vyučujících francouzštiny převzal školský odbor Středočeského kraje.

Renáta Trtíková a Pavel Kotyza

Gymnázium Nymburk

VÝUKA FRANCOUŽŠTINY JAKO PRVNÍHO CIZÍHO JAZYKA VE VELKÉ BRITÁNII



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

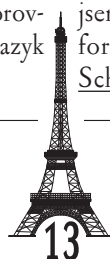


DZS
Dům zahraničních služeb
MSMT

Motto: Každá zkušenost je dobrá zkušenost.

Od agentury NAEP jsem dostala grant v programu Comenius, který mi v červnu 2009 umožnil třítydenní pobyt ve státních školách v Británii, městě Bournemouth. Organizování této akce je evropskou aktivitou Jazyků v zahraničí Kutná Hora a Richard College v Bournemouth. Vzhledem k tomu, že mou aprobací je angličtina a francouzština, mým cílem bylo porovnat, jak se učí britští žáci francouzštinu jako první cizí jazyk a porovnat se stavem v Česku.

Organizátorem akce mi byla určena chlapecká škola Porchester School for Boys v Bournemouth <http://www.portchester.bournemouth.sch.uk/>, kde se vzdělávají chlapci Y7 až Y11, tj. věková skupina 11/12–15/16, kteří by měli končit tuto školu zkouškou GCSE. Vlastní aktivitou jsem několikrát navštívila sousední školu Avonborne School for Girls http://www.bournemouth.gov.uk/Education/Schools/Avonborne_School.asp/, kde se učí stejná věková



skupina dívek. Navíc jsem měla možnost strávit jeden den na Univerzitě Bournemouth <http://home.bournemouth.ac.uk/>.

Je třeba rozumět i systému britského školství pro pochopení, proč právě v Porchester škole je úroveň výuky cizího jazyka tak nevýrazná. Speciálně západ Anglie je stále v tradičním anglickém stylu dělený na školy dívčí a chlapecké, a dále podle The National curriculum Key Stages 1-4. Musím konstatovat, že na dívčí škole byla úroveň vyučovaného cizího jazyka vyšší. Nicméně si nemyslím, že to bylo ovlivněno jen učitelkami, které byly rodilé mluvčí francouzštiny provdané za Angličany ☺.

Vybrala jsem některé zajímavosti pro všechny, kteří mají zájem sdílet se mnou tuto zkušenost:

- vybavení tříd a pomůcky.
Pro učitele je to vybavení snů všude interaktivní tabule a data projektory jsou samozřejmostí, nepřeborné množství pomůcek, laptopy pro studenty, možnost si vybrat cokoli z katalogů a nakoupit si pro potřeby výuky. Žáci dostávají učebnice i sešity.
- chování žáků a žákyň – u kluků velmi bídné, radši se nebudu rozepisovat, děvčata o něco lepší.
- motivace žáků k výuce cizích jazyků nízká, jejich odpověď zní I can speak English everywhere. Dávají přednost angličtině a matematice.
- registration v chlapecké i dívčí škole dvakrát denně se zjišťuje docházka a záškoláctví.
- rozvrh hodin – každá škola má své vlastní dělení chlapecká hodiny 60', dívčí 50', stejně tak začátek a konec vyučování. Každý den je stejně dlouhý z hlediska vyučování, systém week 1 a week 2 po celý semestr stejný rozvrh kluci 5/dívky 7 vyučovacích hodin.
- sociální pracovníci na školách asistenti pro potřebné studenty jsou samozřejmostí. Na chlapecké škole navíc působí pracovník prevence šikany a návykových látek na plný úvazek (bývalý policista), který během 2 let razantně snížil počet případů kouření (150 na 30) a šikany (desítky řešených případů).
- učitelské sbory přátelské, kolegiální.
- španělština první povinný cizí jazyk v obou školách byla francouzština. Pokud ale žák po dvou letech výuky zjistí (Y7 a Y8), že se mu tento jazyk nepodařilo zvládnout, může zvolit španělštinu a věnovat se jí další dva roky. Z mého pohledu neumí pak celkem nic.

Curriculum FRJ

V navštívených školách teprve začínají přistupovat na SERRJ, tj. hodnocení úrovně A1-C2. Přestože si učitelé stanovují ve svých plánech cíle pro výuku 5 hodin cizího jazyka ve dvou týdnech, výstupy zejména v chlapecké škole tomu neodpovídají.

Učitelé mají zpracovaný plán na výuku po semestrech, opírají se v něm částečně o učebnice, užívají hodně materiály pro interaktivní tabuli a video. Žáci si učebnice ani sešity nenosí domů, takže domácí příprava je celkem nulová. Výuka

je vedena tak, aby ti, kteří mají trochu zájem, měli možnost skládat GCSE zkoušky úrovně A-C před ukončením školy.

Líbila se mi metodika výuky na dívčí škole (4 rodilé mluvčí a 1 Angličanka), odpovídá mým představám o komunikativním, interaktivním a motivovaném vyučování.

Klady akce:

- Všechny navštívené instituce byly otevřené v poskytování informací. Mohla jsem porovnat výuku francouzštiny u nás, v západní Anglii a také s mojí dřívější stáží v St.Paul's, Minnesota.
- Prožít si několik dní na škole tak, že můžete navštívit nejen hodinu aprobačního předmětu, ale i dalších vyučovaných předmětů, je beze sporu nevšední zkušenost.
- Navázání kontaktů s učiteli a „podívání se pod pokličku“ jejich příprav na hodiny, hodin samotných a diskuse o proběhlém vyučování jsou přínosem pro všechny.
- Přivezla jsem úkoly GCSE pro angličtinu (jako native language) a francouzštinu (jako první cizí jazyk). Kdo by měl zájem, může se do nich podívat na podzimním sympoziu. Skladba GCSE je podobná ve svém členění našemu modelu pro maturity.
- Zcela otevřená diskuse o problémech v chování žáků, záškoláctví a výuce je námětem k zamyšlení.
- Jednodenní exkurze na Univerzitu Bournemouth, materiály o vysokém školství

Zápory akce:

- Protože se jedná o novou akci programu Comenius, není zatím dobře zvládnutá z hlediska organizace na britských školách samotných.
- Domnívám se, že bych získala víc zkušeností, kdybych byla umístěna na škole obdobného typu, kde učím, tj. na Grammar School.
- Svého cíle jsem dosáhla jen částečně, spíš jsem si prohloubila znalosti o ESC školství
- Červnový termín z hlediska GJO byl výhodný, ovšem v Anglii byl čas GCSE a tak hodně zajímavých hodin odpadlo právě kvůli rozpisu zkoušek.

Závěr

Vycházím z motta uvedeného v záhlaví a tak konstatuji, že je vždy možné najít takové zážitky a zkušenosti, které člověka obohatí. Přála bych si, aby se i v naší společnosti školám dostalo tolik finančních prostředků jako mají školy v Británii a aby naši učitelé byli podobně ohodnoceni z hlediska morálního i finančního jako kolegové za English Channel.

Mgr. Literová,
Gymnázium J. Ortena Kutná Hora

PS. Lituji, ale v Británii není dovoleno fotit žáky, fotky škol jsou dispozici na uvedených www stránkách.



PROVENCE TOUJOURS!

Pardonnez-moi, cher Peter Mayle, d'avoir emprunté le titre d'un de vos livres, mais je n'ai trouvé aucun d'autre qui exprime mieux mes sentiments de chaque visite de ce coin de la France. Cette fois-ci ce n'était pas le voyage scolaire, mais privé que nous avons réalisé – moi et mon mari, et notre voiture, bien sur – entre 5 et 17 juillet 2009.

Au début, c'était le rêve. Le rêve du voyage complètement différent des programmes des agences de voyage qui parcourent toujours en vitesse seulement les principaux monuments et il est impossible de quitter la région PACA (notre voyage a aussi enfin dépassé les frontières de Provence) sans photos du Palais des Papes à Avignon, Vieux Port de Marseille ou du Palais Princier à Monaco. Le rêve des promenades sur les sentiers de la campagne provençale, des petites randonnées dans les massifs calcaires, du gout du vin des vignes des cotes ensoleillées, des vues des villages perchés et surtout l'inspiration de l'atmosphère des romans de Marcel Pagnol et de Peter Mayle, cette fois-ci pas dans un fauteuil avec un livre dans les mains, mais en réalité qui a dépassé plusieurs fois au cours du voyage mes attentes !

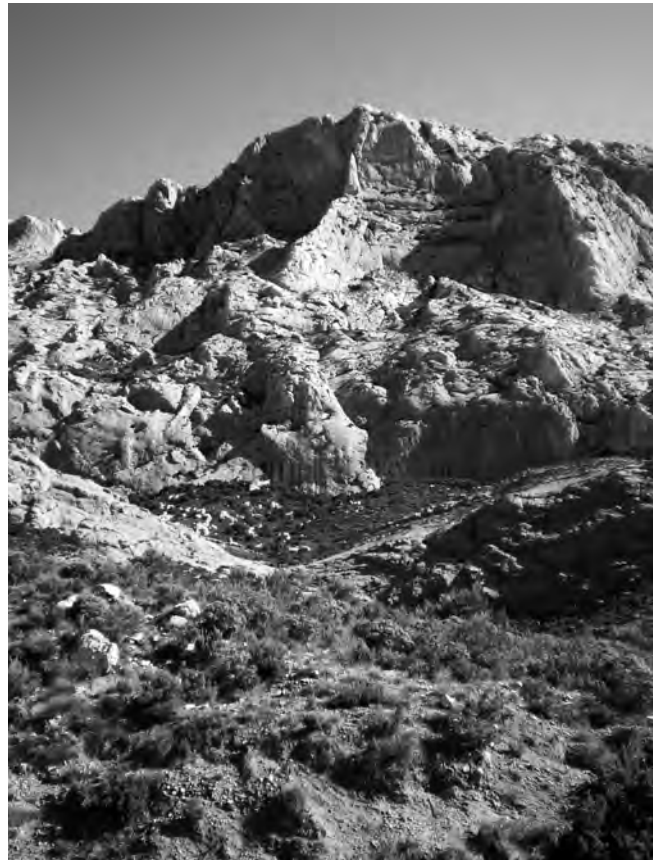
Nous sommes entrés en Provence par une de ses portes – **Orange**. C'était le souffle de l'antiquité qu'on sent pendant le séjour dans cette ville. Cette période de l'histoire est représentée surtout par L'Arc de Triomphe et Le Théâtre Antique.

A partir d'ici je vais continuer par la liste des sites visités, pas pour me vanter de la quantité de choses qu'on a vu, mais pour vous inspirer et vous donner quelques idées pour votre voyage en Provence ou à la Cote d'Azur, au cas où vous n'avez pas connu ces sites déjà avant moi.

- **Fontaine de Vaucluse** – une promenade tranquille vers la source de la rivière Sorgue qui sort du rocher et Moulin à papier de Valis Clausa ou on fabrique du papier à la main
- **Gordes** – d'après le guide le village provençal le plus typique, mais un peu bondé de touristes



- **Abbaye de Sénanque** – par contre l'endroit tout à fait tranquille avec de grands champs de lavande et la vie des moines pleine de contemplations
- **Rousillon** – village de l'ocre et ses couleurs changeantes que nous avons vues dans le soleil peu à peu couchant
- **Arles** – ville entourée des champs de tournesol qu'on peut voir sur plusieurs tableaux de Van Gogh dont le café jaune existe toujours en ville
- **Saintes-Maries-de-la-Mer** – village avec l'église Notre-Dame-de-la-Mer symbolisant des pèlerinages des tziganes



- **Montagne Sainte Victoire** – massif calcaire pas loin d'Aix en Provence, à de nombreuses reprises peint par Paul Cézanne, une randonnée matinale fantastique presque à la Croix de Provence et une vue magnifique de là
- **Aix en Provence** – une ville dynamique avec Cours Mirabeau – l'avenue principale de la ville avec des platanes et des fontaines qu'on ne peut pas omettre pour se sentir pour quelques moments comme les personnes importantes qui avaient toujours l'habitude de s'y promener, le gout de calissons – un délice de la pâtisserie traditionnelle
- **Cassis** – une petite ville pittoresque avec le Cap Canaille – un rocher impressionnant avec ses presque 400 mètres de haut, les plages romantiques avec des rochers, mais la mer assez froide à cause de la grande profondeur

- **Calanques de Cassis** – un site de la nature unique en Europe avec des rochers calcaires inimaginablement blancs au-dessus de la mer verte de la propreté cristalline, les ombres et l'odorat des forêts de pins détournant à rêver, mais à cause des incendies menaçantes en été accessibles seulement entre 6 et 11 heures
- **Port Grimaud** – une station estivale futuriste qui essaie d'imiter un village ancien des pêcheurs
- **Grimaud** – un village ancien avec le château
- **Saint-Raphaël** – une ville littorale qui s'enchaîne d'une façon continue à Fréjus avec une église Sainte-Victoire dans le style néo-byzantin
- **Corniche de l'Estérel** – la chaussée panoramique avec de belles vues sur la mer et des rochers qui la bordent
- **Grasse** – une jolie ville entourée des collines avec trois maisons de parfumerie: Fragonard, Molinard et Galimard dont la dernière nous avons visité et ou Estelle, une demoiselle aimable et compétente, nous a expliqué tout le procédé de la fabrication des parfums et nous avons acheté deux flacons, dans lesquels nous avons emporté des souvenirs olfactifs de Grasse
- **Menton** – une ville entourée de belles montagnes, marquée de l'esprit italien, avec les teintes de la couleur orange prédominantes sur les façades, dommage de ne pas avoir pu assister à la fête du citron qui a lieu chaque année en février
- **Beaulieu sur Mer** – un petit village entre la mer et de hautes montagnes



- **Nice** – une ville de 500 000 habitants qui ne correspond pas peut-être à notre rêve du voyage « pas très touristique », mais que nous avons enfin décidé de visiter aussi, l'hôtel Negresco – un des hôtels les plus chers de la France, le marché aux poissons et celui aux fleurs, une vue magnifique de la Colline du Château sur la ville et la Baie des Anges, les avions qui décollent toutes les 90 secondes de l'aéroport qui se range juste derrière Charles de Gaulle de Paris, l'église orthodoxe russe – la plus grande hors de la Russie, une barre puissante qui fait la coulisse acoustique de la Promenade des Anglais etc.



Je pourrais décrire encore quelques villages comme par exemple Ramatuelle avec un petit marché pittoresque plein de savons, herbes de Provence, huile d'olive, fruits, légumes etc., un joli camping Toto avec les oléandres, de nombreuses églises avec « une cage aux cloches » si typique pour la Provence, des moules avec une sauce délicieuse, des petites magasins omni-présents des particuliers que ce soient des pâtisseries, des boulangers, des primeurs etc. ou les couleurs changeantes de la mer. Mais ce serait déjà peut-être ennuyeux et il est mieux de visiter ces endroits que lire seulement leurs descriptions.



Nous avons apporté peu d'objets matériels, mais beaucoup de souvenirs inoubliables et une grande quantité de photos que je voudrais montrer à mes élèves et les sensibiliser à la visite de cette région de la France pas comme les autres. Malgré que je ne l'ai pas visitée pour la première fois, j'ai retrouvé beaucoup d'endroits que je voudrais encore voir.

Et la prochaine fois ? C'est une surprise !

Mgr. Věra Tesařová,
Gymnázium Nad Štolou, Praha 7



V minulém čísle jsme Vás žádali o Vaše nápady, jak učíte podmiňovací způsob. Za všechny příspěvky děkujeme.

Příštím tématem bude subjunctif – jak ho vysvětlujete, procvičujete, zkoušíte? Své náměty pište do 31. ledna na adresu: kubickova.lucie@gypce.cz.

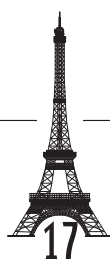
Děkujeme!

Podmínkové věty a podmínkový způsob trénuji celkem obyčejně drilem na internetu. S Vámi bych se ale chtěla podělit o dvě aktivity z podmínek vycházející, jde tedy už spíše o závěrečné zkoušení a poslední procvičení před testem.

Studenti napíší odpověď na otázku **Que feriez-vous si vous pouviez changer votre vie?** Obyčkle počítám tak 50–60 slov. Přirozeně používají podmiňovací způsob. Texty vyberu a předčítám, studenti hádají, kdo dané přání napsal.

Druhou aktivitou, díky které zároveň získávám známku za mluvený projev, je **2–3 minutový monolog** (či *dialog, když se mi nedaří nezasahovat*). Studenti si vylosují kartičku s otázkou a mají 5 minut na promyšlení odpovědi. Toto „zkoušení“ zabere tedy celou hodinu, ale je to takové nenadále ústní zkoušení, ze kterého se studenti ani nestihnou stresovat. Záleží na jejich kázni, jestli poslouchají odpovědi spolužáků (nebo se ideálně podílejí na opravování chyb) nebo jestli je nutné pro ně vymyslet samostatnou práci to potom preferuji porozumění textu.

1. Que feriez-vous si vous entendiez quelqu'un crier devant votre maison à 23 heures?
2. Que feriez-vous si vous ne réussissiez pas à l'examen d'entrée à l'université?
3. Que feriez-vous si vous étiez la plus géniale personne au monde?
4. Que feriez-vous si vous gagniez 1 000 000 €?
5. Que feriez-vous si vous trouviez un porte-monnaie avec beaucoup d'argent?
6. Que feriez-vous si vous étiez Dieu pour une journée?
7. Que feriez-vous si vous trouviez un cadavre dans votre jardin?
8. Que changeriez-vous si vous étiez directeur de notre école pour un mois?
9. Que feriez-vous si vous trouviez un extraterrestre blessé?
10. Que voudriez-vous voir si vous pouviez voyager dans le temps?
11. Que diriez-vous à notre président si vous pouviez lui parler?
12. Que feriez-vous si vous tuiez par hasard le chien de votre voisin?
13. Que feriez-vous si vous découvriez que votre ami à l'anniversaire et vous l'avez oublié?
14. Que diriez-vous à votre ami s'il voulait quitter l'école à cause de son amour?
15. Qui voudriez-vous rencontrer si vous pouviez parler à n'importe qui au monde?
16. Que feriez-vous s'il vous restait un mois de vie?
17. Que visiteriez-vous si vous gagniez un voyage?
18. Que feriez-vous si votre meilleur ami risquait d'échouer?
19. Que feriez-vous si vous deviez rester un mois sans ordinateur et sans portable?
20. Que feriez-vous si vos parents voulaient aller vivre en France?



REVISION DU CONDITIONNEL PRESENT

I.

Les élèves imaginent des phrases en utilisant le conditionnel présent a partir des situations présentées

Durée: 5 minutes environ

– présenter aux élèves les situations suivantes:

Mon voisin a gagné au loto.
 Mon copain n'a pas réussi son examen.
 Cette actrice est une vraie star.
 Il ne doit plus travailler pour vivre.
 Elle a un pouvoir magique, elle peut recommencer sa vie.

→ et vous, qu'est-ce que vous feriez a leur place?

– imaginez en utilisant le conditionnel

il est possible de :

– poser la meme question a tous les élèves. Ils doivent repondre sans que les réponses se répètent

– diviser les élèves en groupes

(dans ce cas-la, chaque groupe recoit une phrase et doit trouver le plus grand nombre de réponses possibles, puis tous les membres de chaque groupe lisent a tour de role les réponses, les autres groupes peuvent completer.....etc)

– Chaque élève choisit un papier et doit expliquer aux autres ce qu'il ferait ou comment il serait si il était la personne ou l'objet indiqué sur son papier

– Les autres élèves doivent deviner de quel objet ou de quelle personne il s'agit.

Ils peuvent également poser des questions complémentaires au conditionnel jusqu'a ce qu'ils trouvent la bonne réponse.

Exemples:

La Tour Eiffel

– si j'étais ce monument, je serais en fer, je mesurerais plus de 300M, je me trouverais a Paris, je serais tres connu, les touristes m'admiraient..... etc

Astérix

– si j'étais ce personnage, je ne serais pas tres grand mais je serais tres malin, mon meilleur ami s'appellerait Obelix,.....etc.

La baguette

– si j'étais cet objet, je serais fine et longue, les Français ne pourraient pas imaginer leurs repas sans moi,etc.

II.

Les élèves expliquent un mot donné en utilisant le conditionnel présent

Durée: 5 minutes environ

– Preparer des petits papiers avec des noms de personnes célèbres (pour les adolescents et les adultes) ou des monuments connus et ou des noms de personnages de bandes dessinées (pour les plus petits)... etc. (*il est possible d'utiliser n'importe quel lexique qui est a reviser*)

Exemples (*a decouper*):

La Tour Eiffel	Astérix	Edith Piaf	Paris
Zinedine Zidane	T.G.V.	Tintin	Celine Dion
Un Français	La baguette	Saint Tropez	Pétanque

III.

Les élèves travaillent le conditionnel a partir d'une chanson

(*Pour reviser le conditionnel présent a l'aide d'une chanson, je peux recommander la chanson « Mourir demain » de Pascal Obispo et Natasha St Pier*)

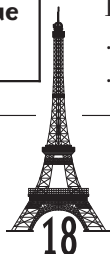
Extrait de la chanson « Mourir demain »:

Il y a ceux qui prendraient un avion
 D'autres qui s'enfermeraient chez eux les yeux fermés
 Toi, qu'est-ce que tu ferais?
 Et, toi, qu'est-ce que tu ferais?

Il y en a qui voudraient revoir la mer
 D'autres qui voudraient encore faire l'amour
 Une dernière fois
 Toi, tu ferais quoi?... et toi tu ferais quoi?

Il y en a qui referaient leur passé
 Certains qui voudraient boire et faire la fête
 Jusqu'au matin
 D'autres qui prieraient...

.....



– distribuer aux élèves une partie du texte avec des blancs a la place de tous les verbes au conditionnel.

– les élèves doivent compléter le texte par des verbes de leur choix afin qu'il ait du sens et qu'il soit correct au niveau de la grammaire (pour les plus petits, il est possible de donner 3 propositions de verbe a l'infinitif pour chaque blanc dont un ou deux verbes au maximum sont possibles) (voir l'exemple)

– faire écouter la chanson

– les élèves complètent le texte d'après l'écoute et le comparent avec leurs versions

Exemple:

Il y a ceux qui un avion (*voler – prendre – partir*)

D'autres qui chez eux les yeux fermés (*rester – s'enfermer – sortir*)

Toi, qu'est-ce que tu? (*boire – faire – dormir*)

Et, toi, qu'est-ce que tu? (*faire – se coucher – choisir*)

.....
.....

– utiliser la chanson comme un sujet de discussion:

Et vous, qu'est-ce que vous feriez?

– les élèves discutent en utilisant le conditionnel

IV.

Le jeu de morpion

(utilisable pour le conditionnel aussi bien que pour le présent, le futur simple ou l'imparfait)

– Préparer une sorte de tableau en carton (système de « calendrier de l'avant ») avec 40 cases numérotées que nous pouvons ouvrir. A l'intérieur de chaque case, il y a un pronom et un verbe a l'infinitif. (voir Annexe)

– Diviser les élèves en 2 groupes – 1 groupe a pour symbole la croix, l'autre le rond

– Chaque groupe choisit a tour de role une case et doit faire une phrase au conditionnel avec le pronom et le verbe découverts (fixer une limite de temps pour la réponse)

– Dessiner le meme tableau avec les cases sur le tableau noir et le remplir au fur et a mesure des réponses, avec des ronds ou des croix (système du jeu « morpion »)

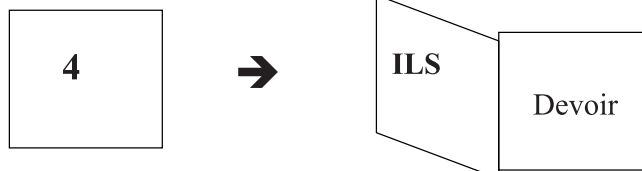
– Lorsqu'une équipe fait une phrase correcte et la dit dans le temps imposé, la case choisie est remplie par le symbole de cette équipe

– Lorsqu'une équipe fait une phrase incorrecte ou ne la dit pas dans le temps imposé, la case est remplie par le symbole de l'adversaire.

– Le groupe gagnant est celui qui réalise le plus d'alliements de 3 symboles.

Vue avant l'ouverture de la case

Vue apres l'ouverture de la case



Exemple de la grille du morpion:

O	X			
O	O	X		
		O	O	
		O		
		X	X	X
	X			
X				

Annexe:

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30
31	32	33	34	35
36	37	38	39	40

Aller	Avoir	Croire	Devoir	Dire
Dormir	Ecrire	Etre	Faire	Lire
Mettre	Pouvoir	Prendre	Savoir	Sortir
Tenir	Partir	Venir	Vouloir	Aimer
Ecouter	Travailler	Apprendre	Choisir	Envoyer
Voyager	Recevoir	Répondre	Acheter	Comprendre
Chercher	Se reposer	Louer	Vendre	Arreter
Conduire	Manger	Boire	Arriver	Préférer

IL	JE	NOUS	ILS	VOUS
TU	ELLE	JE	TU	ELLES
IL	JE	NOUS	VOUS	TU
ELLES	ILS	ELLE	ILS	VOUS
IL	JE	NOUS	TU	ILS
VOUS	ELLES	ELLE	JE	NOUS
TU	IL	VOUS	NOUS	ELLE
ELLES	JE	TU	ILS	VOUS

Darina Kočová

Si +

V učebnicích angličtiny jsem našla inspiraci pro gramatický jev „podmiňovací způsob“. Hra je zaměřená na ústní procvičení podmínkových vět. Hrací plán je určen pro dva a více hráčů. Potřebujeme hrací plány, figurky a hrací kostky. Hráči hází kostkou a posunují figurkou po hracím plánu. Pokud jsou na políčku se slovesem, vytvoří s tímto slovesem větu, pokud si stoupnou na políčko Si+, vytvoří jakoukoli větu

s uvedeným gramatickým jevem. Dle mých zkušeností, hra trvá maximálně 30 minut.

Renáta Trtíková
Gymnázium Nymburk

Pozn.: hrací plán se nachází na následující straně →



Départ

- visiter notre pays en hiver
- chanter une chanson
- il fait du soleil le week-end prochain

Arrivée

- Attends un tour
- Écrire à moi
- il fait froid cette nuit
- arriver en retard demain
- Attends en arrière deux cases

Partir

- ne pas aider avec mes devoirs
- ne pas être prévenant
- demandez quelque chose poliment
- acheter à moi une boisson
- avoir beaucoup de temps
- aller en arrière une case
- il pleut cette nuit
- conduire vite
- lettre encore une fois

Arrivée (Central)

- se souder tard cette nuit
- manger trop de hamburgers
- travailler dur
- ne pas téléphoner à moi tard
- inviter moi à une soirée
- manger trop de chocolat
- ne pas avoir beaucoup d'argent
- aller en avant une case
- donner à moi 10€

Partir (Bottom)

- ne pas téléphoner à moi tard
- revenir à moi un jour
- faire du sport beaucoup
- faire la cuisine pour moi
- oublier mon anniversaire
- boire trop de café
- aller en avant une case

Reliez les éléments d'après le sens et faites toujours 3 types de phrases :

1. si + présent + futur
2. si + imparfait + conditionnel présent
3. si + plus que parfait + conditionnel passé

neiger	faire du ski
avoir de l'argent	aller en France
faire beau	faire une excursion à vélo
avoir froid	mettre encore un pull
avoir faim	prendre une baguette
avoir soif	acheter une bouteille d'eau
étudier sérieusement	réussir son examen
ne pas fumer	ne pas tousser
manger sain	être mince
faire du sport	être en bonne forme
se lever tôt	réussir à faire beaucoup de choses
ne pas se couvrir	prendre froid
partir tard	rater le train
avoir le temps	ranger la cuisine
bavarder trop	ne pas pouvoir suivre le professeur
ne pas faire attention	obtenir une mauvaise note
ne pas venir trop tard	sortir encore un peu
prendre le vélo	arriver à temps à l'école
trouver un petit boulot	pouvoir se payer son voyage d'été
obtenir son diplôme	devenir médecin
ne pas partir à temps	se retrouver dans le bouchon
trouver un porte-monnaie	l'apporter au bureau de police
ne pas comprendre un exercice	poser la question au professeur
gagner à la loterie	faire un tour du monde
faire du bruit	réveiller un bébé

Reliez les éléments d'après le sens et faites toujours 3 types de phrases :

1. si + présent + futur
2. si + imparfait + conditionnel présent
3. si + plus que parfait + conditionnel passé

avoir de l'argent	acheter une bouteille d'eau
avoir faim	aller en France
avoir froid	arriver à temps à l'école
avoir le temps	devenir médecin
avoir soif	être en bonne forme
bavarder trop	être mince
étudier sérieusement	faire du ski
faire beau	faire un tour du monde
faire du bruit	faire une excursion à vélo
faire du sport	l'apporter au bureau de police
gagner à la loterie	mettre encore un pull
manger sain	ne pas pouvoir suivre le professeur
ne pas comprendre un exercice	ne pas tousser
ne pas faire attention	obtenir une mauvaise note
ne pas fumer	poser la question au professeur
ne pas partir à temps	pouvoir se payer son voyage d'été
ne pas se couvrir	prendre froid
ne pas venir trop tard	prendre une baguette
neiger	ranger la cuisine
obtenir son diplôme	rater le train
partir tard	réussir à faire beaucoup de choses
prendre le vélo	réussir son examen
se lever tôt	réveiller un bébé
trouver un petit boulot	se retrouver dans le bouchon
trouver un porte-monnaie	sortir encore un peu

Mgr. Věra Tesařová,
Gymnázium Nad Štolou, Praha 7





Lanternes et lampadaires...

Bulletin Sdružení učitelů francouzštiny

Redakce: Lucie Kubíčková (kubickova.lucie@gypce.cz)

Jana Táborská (jana.taborska@gymstola.cz)

Kontaktní adresa: Sdružení učitelů francouzštiny

Gymnázium nad Štolou
Nad Štolou 1, 170 00 Praha 7
<http://suf.hautetfort.com>
e-mail: suf@gymstola.cz

La date limite de la remise des articles pour le numéro prochain du Bulletin est le 30 janvier 2010.

Prière de les envoyer sous forme électronique, en Word,
aux adresses de la rédaction:

kubickova.lucie@gypce.cz ou jana.taborska@gymstola.cz

Mezinárodní standardní číslo seriálových publikací: ISSN 1212-1657

Grafická úprava: Petr Charamza

Foto na obálce (une lanterne de France): Jana Táborská

Tisk: MTT, Praha 8, Za Poříčskou branou

Distribuce: SEND Předplatné, P.O. Box 141, Praha 4

Redakční uzávěrka Bulletinu č. 68: 30 ledna 2010

Bulletin č. 67 byl dán do tisku dne 19. října 2009

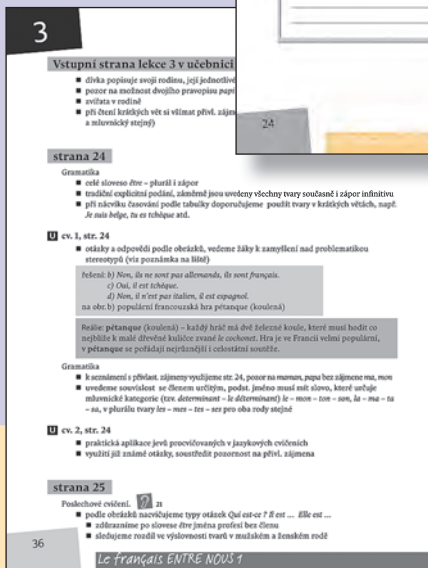
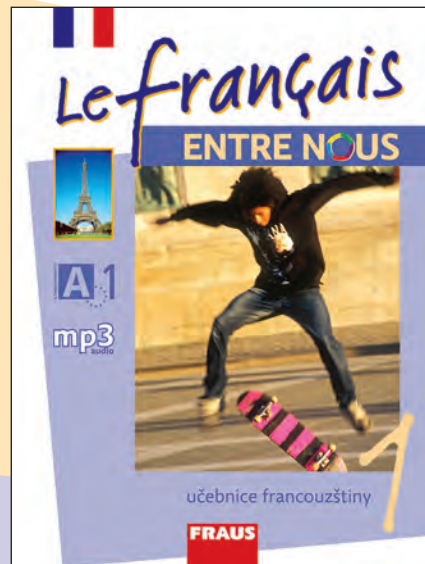


Francouzština jako druhý cizí jazyk

Le français ENTRE NOUS

S. Nováková, J. Kolmanová,
D. Geffroy-Konštický, J. Táborská

- 1. a 2. díl pokrývají úroveň A1 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky
- odpovídají požadavkům stanoveným v RVP pro základní vzdělávání
- rozvíjejí všechny klíčové kompetence
- usnadňují práci s průřezovými tématy
- učebnice připravujeme také v interaktivní podobě



Le français ENTRE NOUS 1

Učebnice + poslechy pro žáky v mp3 269 Kč
 Pracovní sešit 149 Kč
 Příručka učitele + audio CD 299 Kč

BEZPLATNÁ ZÁPŮJČKA UČEBNIC

Nabízíme možnost zapůjčení vzorku učebnice na dobu 30 kalendářních dnů. Díky této možnosti si knihu prostudujete a posoudíte vhodnost jejího využití na vaší škole.

FRAUS
Víc znát

Nakladatelství Fraus
 Goethova 8, 301 31 Plzeň
 tel.: 377 225 615; fax 377 224 594
 e-mail: info@fraus.cz
 www.fraus.cz

Více informací naleznete na www.ucebnice.fraus.cz